

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA

**Société Suisse des Ingénieurs et des Architectes**

AINSI QUE DE

l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

## COMITÉ SUPÉRIEUR DE RÉDACTION :

Président: M. A. Rychner, architecte, à Neuchâtel. — Secrétaire: M. Henry Baudin, architecte, à Genève.

## MEMBRES

**FRIBOURG:** MM. F. Broillet, architecte; H. Maurer, ingénieur; R. de Schaller, architecte. — **VAUD:** MM. Epitaux, architecte; W. Grenier, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. Jost, architecte; Alph. Vautier, ingénieur. — **GENÈVE:** MM. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, Conseiller administratif; Paul Picoard, ingénieur-contracteur; Th. Turrettini, ingénieur. — **NEUCHATEL:** Ed. Elskes, ingénieur; A. Hotz, ingénieur cantonal; E. Prince, architecte. — **VALAIS:** E. de Stockalper, ingénieur.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DU BULLETIN TECHNIQUE :

A. Palaz, professeur, président. — Meyer, architecte. — Dommer, ingénieur. — G. Imer, ingénieur, à Genève. — F. Rouge, libraire, à Lausanne.

## PRIX DE L'ABONNEMENT :

Suisse: 1 an, 10 fr. Etranger: 12 fr. — Pour sociétaires: Suisse: 1 an, 8 fr. Etranger: 10 fr. — Prix du numéro: 75 cent.

## LAUSANNE

RÉDACTION: 2, Rue du Valentin, D<sup>r</sup> H. Demierre, ing. — ADMINISTRATION: Librairie F. Rouge & C<sup>e</sup>, 6, rue Haldimand.

## S. A. Gips-Union : Zurich

Société de 24 fabriques Suisses de Plâtre réunies.

— Case postale 1054 — \* Bureau central à ZURICH \* Adresse télégraphique :  
TÉLÉPHONE N° 5950 GIPSUNION ZURICH
 Pour la Suisse française s'adresser à S. A. GIPS-UNION, usine de BEX (Vaud). 

## FABRICATION DE :

4889

Gypse blanc et à dégrossir.

Felsenite (gypse hydraulique) pour enduits de grande duré et pour planchers sans joints, incombustibles et imperméables, meilleure couche de réception pour linoléum.

Gypse à mouler et Gypse d'Albâtre.

Gypse à semer pour l'agriculture.

Briques en gypse pour galanages insonores et légers.

Planches de gypse en roseaux et en fibres de cocos pour plafonds, revêtements, galanages, etc.

Matériaux isolants, secs, incombustibles.

Construction intérieure la plus salubre et prompte à toute saison.

Echantillons et prix franco sur demande.

# VENTILATEURS

INSTALLATION MODERNES de VENTILATION  
et de DEPOUSSIERAGE

Séchoirs — Chauffages centraux

FRITZ WUNDERLI, Fabrique de Machines, USTER (Zurich)

## ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné, poli

### Montandon & Cie S.A., Biel

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

### Profils

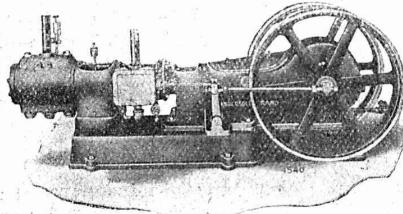
Aciers laminés à froid jusqu'à 240 mm. de largeur.

Feuillard pour emballages, sans scories.

MATÉRIEL  
DE  
**Perforation mécanique**  
ET DE  
**SONDAGE**  
**Outils pneumatiques**

POUR  
RIVÉTAGE - BURINAGE - PERÇAGE  
ALÉSAGE - TARAUDAGE, etc.

### COMPRESSEURS D'AIR



### Cie Ingersoll-Rand

33, rue Réaumur, 33 — PARIS

AGENTS GÉNÉRAUX :

Suisse allemande : MM. von ARX & Cie, Zurich, Seideng.

Suisse franç. : Maison PETITPIERRE fils & Cie, Neuchâtel.

Société Anonyme UNION, à BIENNE (Suisse).

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté.  
CHAINES en TOUS GENRES



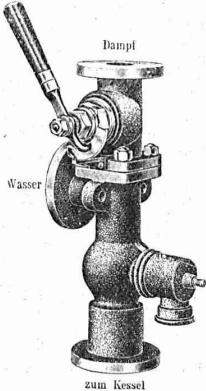
pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES & ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-Charges.

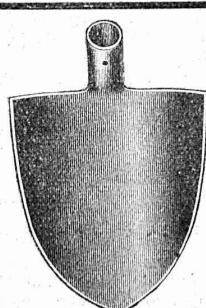
N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

### Schäffer & Budenberg

Succursale Seebach  
Postes et gare Oerlikon



Robinets à soupape et à rodage,  
Régulateurs, Soupapes  
et Appareils de sûreté,  
Protecteurs de niveau d'eau,  
Injecteurs, Elévateurs, Pompes,  
Indicateurs, Manomètres,  
Vacuummètres, Thermomètres,  
Compteurs, Tachymètres,  
Robinets-vannes,  
Purgeurs d'eau de condensation,  
Indicateurs de tirage,  
Tubes en cristal à dilatation  
compensée, Graisseurs



Pelles, pioches, aciers, manches,  
brouettes, câbles, Cordages,  
mouilles, palans, treuils, etc.

GRANDE GRUE TOURNANTE  
à tourelle.

D R G M. Bétonnières  
Concasseurs à pierre  
Machines à laver le sable  
Moteurs industriels  
Moulins à sable, Treuils,  
Voies, Vagonnets, etc.

### GEORGES LOEWER

Téléph. 691

VEVEY

Vente et location

MACHINES ET OUTILS POUR ENTREPRISES  
INSTALLATION COMPLÈTE — DEVIS GRATUIT



### Deutsche Maschinenfabrik A.-G. Duisburg.

INSTALLATIONS POUR LE PERCAGE DE TUNNELS

Perforatrices et Haveuses — Marteaux perceurs

### COMPRESSEURS

Installations de transport et de chargement

— ENGINS DE LAVAGE DE TOUS GENRES —

# ARSAG LIFTS

S.A. Arsag Fabrique d'Ascenseurs de Seebach  
SEEBAACH-ZURICH.

ZA 15946

## Entrepreneurs !!

Locomotives	Achat
Dragues	
Pelles à vapeur	
Voies	
Wagonnets	

Location

Schweiz. A. G. für Feld & Kleinbahnen-Bedarf

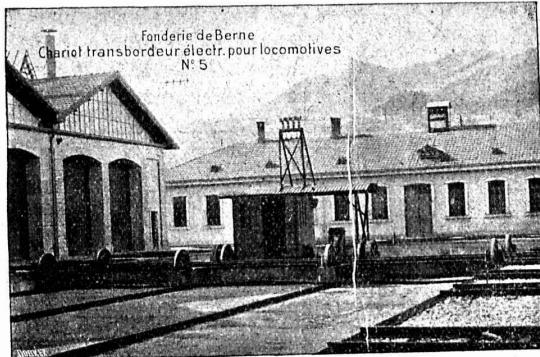
## ORENSTEIN & KOPPEL

ZURICH I

Dépôts à Renens près Lausanne, à Schlieren et à Bâle.

SOCIÉTÉ DES  
**USINES de Louis de ROLL**

SUCCURSALE : FONDERIE de BERNE. Fournit :



**Appareils de levage :** Ponts roulants, Grues pivotantes fixes et sur chariots. Commande à bras ou électrique. Monte-charges hydrauliques, électriques ou à courroie.

**Matériel de chemin de fer :** Ponts tournants et Chariots transbordeurs pour wagons et pour locomotives, commandés à bras, par machines à vapeur ou par moteurs électriques.

**Branchements et croisements** pour voies étroites et voies normales, pour rails Vignol et rails à gorge.

**BARRIÈRES** avec ou sans arrêts et sonneries.

**Superstructures à crémaillères. Chemins de fer funiculaires.** (Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la Fonderie de Berne a fourni 76 funiculaires.

**Barrages,** installations métalliques et mécaniques pour barrages (vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

**Machines pour la fabrication des Briques en Ciment.**

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et devis sont à disposition.

Ascenseurs et monte charges  
de tous les systèmes

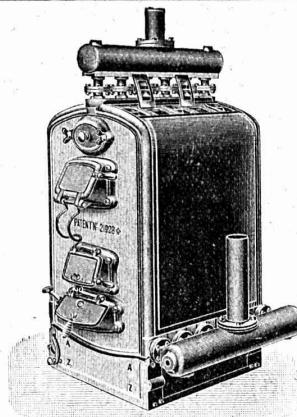
SEEBAACH-ZURICH.

### Installations

5615 DE  
CHAUFFAGES CENTRAUX  
de tous systèmes  
ET DE  
Services d'eau chaude

Bains. Buanderies.

Séchoirs.

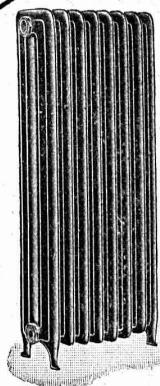


Brevet Suisse  
N° 21,928.

Ancienne Maison J. RUEF  
**FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL BERNE S.A.**  
OSTER MUNDIGEN \*

Appareils  
de Désinfection  
et de Stérilisation.

Prospectus et devis sur demande  
Fabrication des CHAUDIÈRES  
et RADIATEURS  
dans nos propres usines.



## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction  
de ressorts en tous genres

**Rüti**  
(ZURICH)



Ressorts en fil d'acier de 0,2-50 mm. d'épaisseur,  
en fil de laiton, nickel et bronze,  
pour tous machines et appareils.

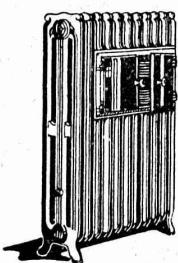
Ressorts en tôle d'acier trempé bleui.

**Rondelles à ressort.**

Articles techniques pour l'industrie textile.

(Calculs pour la capacité de charge à la disposition  
de nos clients)

# CHAUFFAGE et VENTILATION



## Guénoud & Pelet

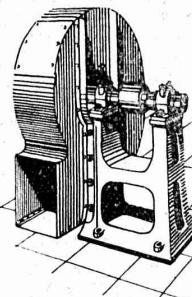
Ingénieurs-Constructeurs

ST-ROCH 3 et 5

LAUSANNE

Téléphone 586

...  
Tôlerie - Poêlerie - Chaudronnerie



Chauffages centraux à eau chaude et à vapeur  
Cuisines d'Hôtels, Restaurants et Pensions  
Buanderies et Blanchisseries

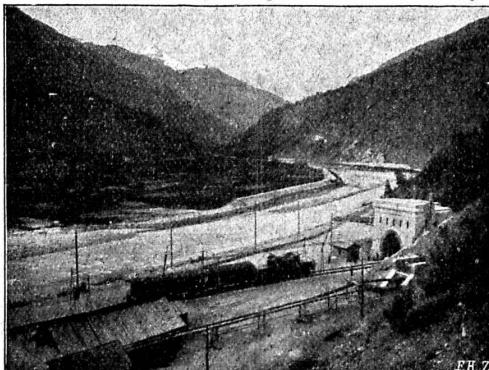
Aération et Dépoussiérage  
Transports pneumatiques  
Tirage forcé direct et induit  
Humidification et élimination des buées

## CAMILLE BAUER, BALE

Représentant général p<sup>r</sup> la Suisse de **Hackethal-Draht und Kabelwerke, Aktiengesellschaft, Hannover**  
Le Câble **HACKETHAK** est installé dans le **TUNNEL du SIMPLON**

Le meilleur matériel  
pour  
lignes aériennes.

Procédé breveté.  
Demander prospectus  
et échantillons!



Portail Nord du Tunnel du Simplon.

L'isolation Hackethal résiste  
aux intempéries  
et aux acides.

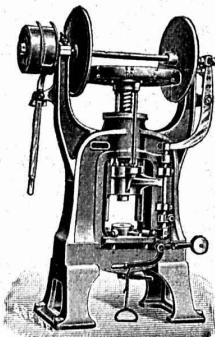
Le câble Hackethal convient  
spécialement aux  
fabriques de produits  
chimiques, brasseries, blan-  
chisseries, teintureries,  
mines et carrières, fonderies,  
hauts-fourneaux, etc., etc.

## ALFRED RUBIN, Ingénieur, Zürich I

TÉLÉPHONE 10289

Caspar Escherhaus, Stampfenbachstrasse, 17

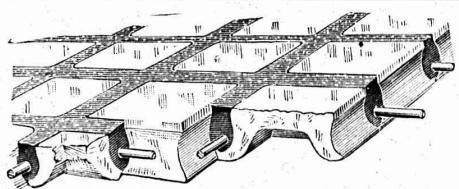
TÉLÉPHONE 10289



1. **Presses à excentrique, à friction,** Presses à emboutir, Balanciers, Cisailles, Tours à repousser et à lisser, Machines à plier provenant de la maison L. Schuler, fabrique de machines, à Göppingen.
2. **Machines - Outils modernes,** Tours divers, Etaux limeurs, Machines à fraiser, percer, meuler, affuter, etc.
3. **Appareils de levage,** Palans, Chariots roulants, Treuils à chevalets, Moufles, crics, vérins hydrauliques, treuils d'application provenant de la maison Heinrich de Fries, G. m. b. H., Düsseldorf.
4. **Matériel pour chemins de fer et tramways,** Aiguillages et croisements en acier au manganèse. Installation complète d'atelier et d'outillage pour tramways.



Grand stock de presses, de machines-outils et d'appareils de levage, à Zurich.



## Béton armé translucide

(Système Keppler breveté) 6924

Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre.

Grande résistance à la surcharge. — Pose pratique, rapide et économique. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur.

Représentant : Rob. Looser, Zurich V, Kreuzplatz, 1

## CHRISTEN & TOBLER

Téléphone 784 LUGANO Adr. tél. « Christentobler »

## Carreaux à mosaïque

en tous genres

GRAND ASSORTIMENT \* PRIX très AVANTAGEUX

Echantillons, catalogues illustrés et prix sur demande.

## Société des lampes à incandescence de Zurich

Etablie en 1889 ZURICH Etablie en 1889

Lampes à filaments métalliques « Leuconium »

**Economie 65-70 %**

LAUSANNE



LAUSANNE

Atelier lausannois d'Héliographie  
T. 3472 et Comptabilité du Bâtiment T. 3472

## Moreillon & Cie

Rue du Midi, Mon Port, LAUSANNE

Installation électrique **Procédé à sec** Tirage en deux ou plusieurs couleurs

Métrages. Devis. Mémoires. Relevés. Bureau de dessin.

## Meubles Bobaing

Rue de Bourg, 47 LAUSANNE Rue de Bourg, 47

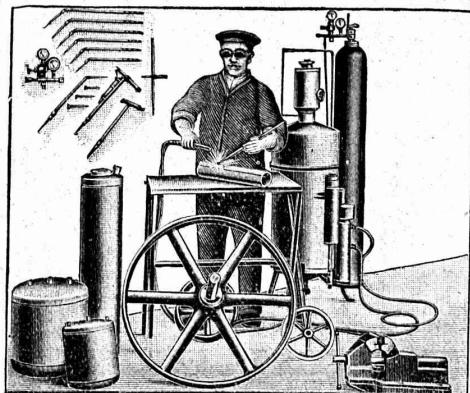
## AGENCEMENT DE BUREAUX

6064 Rideaux. - Meubles de style. - Tentures.

## SOUDURE

et découpage autogènes système

## Continental



Procédé oxy-acétylénique

Seuls appareils autogènes fabriqués en Suisse

### DERNIÈRE NOUVEAUTÉ

#### Chalumeau combiné soudeur - découpeur

Rendement maximum - Simplicité incomparable  
Economie sans pareille

Références de premier ordre en Suisse

Demandez notre catalogue spécial N° 251

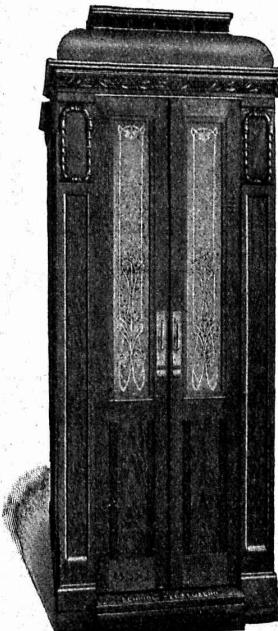
Continental-Licht-u. Apparatebau-Gessellschaft m. b. H.  
Zurich-Dubendorf Téléphone N° 16

## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

électriques, hydrauliques, à transmission.

## Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne

## Bureau et atelier à LAUSANNE



## Cuénoud & Pelet

Ingénieurs-Constructeurs

- Rue St-Roch, 3 et 5 -

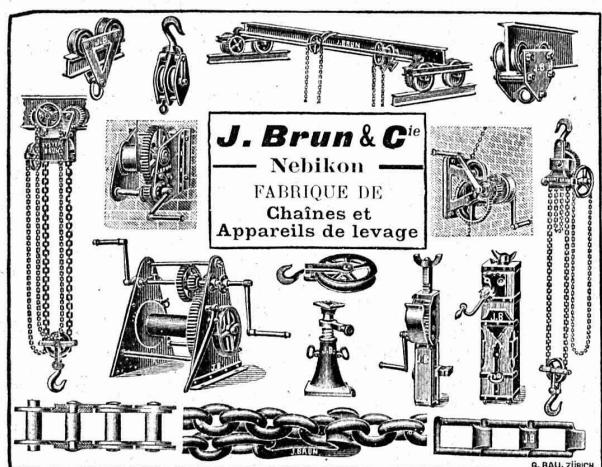
Commande par boutons  
par corde, par volant.

— Marche silencieuse —

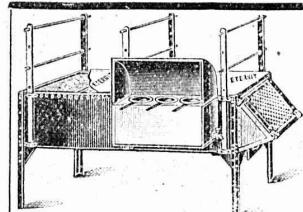
### Parachute infaillible

2000 installations en fonctions.

Renseignements, Dessins,  
Devis et Prix-courants  
gratuit sur demande.



**BREVETS D'INVENTION**  
MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODELES:  
OFFICE GÉNÉRAL, FONDÉ EN 1888 LA CHAUX-DE-FONDS.  
**MATHEY-DORET Ingr. Conseil**



Fourneaux d'ébénistes combinés  
pouvant être utilisés comme fourneaux à colle, à planer  
et à sécher le bois. Spécialement pour la menuiserie du  
bâtiment

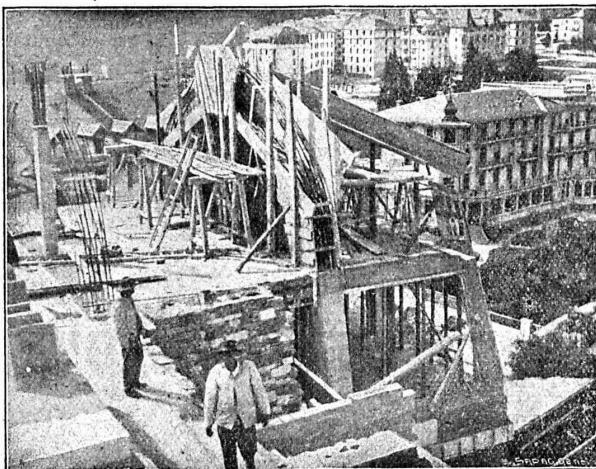
AVANTAGES :  
Simple, pratique et solide  
Brevet suisse N° 61037 ... Prix modéré  
Demandez le prospectus et offres de  
Otto Maier, Fabrique de fourneaux d'é-  
béniste, Olten.

Photographie technique et industrielle  
PI. St-Laurent, 24, **LUNA** " LAUSANNE

Agrandissements et réductions de plans,  
cartes géographiques et documents.  
Photographies d'architecture, machines, etc.

6625

— TÉLÉPHONE 318 —



**A. Paris & L. Berthod, ingénieurs.**  
Bureau central d'études : LAUSANNE, Rue de Bourg, 17.  
**BÉTON ARMÉ, F. Brazzola.**

6754

## SOCIÉTÉ SUISSE DES EXPLOSIFS

Fournisseur  
de la  
**CONFÉDÉRATION SUISSE**  
et des  
Entreprises des  
Tunnels du Simplon,  
du Lötschberg,  
du Mont d'Or,  
de la Furka,  
du Moutier-Longeau,  
etc., etc.

**BRIGUE (Usine à Gamsen)**

**Dynamites Gommes et Gélatines**

à tous dosages

**Détonateurs, Mèches,**

etc.

**GÉLATINE GAMSITE**

**Explosif de sûreté incongelable**

Représentants  
pour la

Suisse allemande et le  
Jura bernois :

**MM. WILL & Cie, Biel**

Pour les cantons de

Vaud et de Neuchâtel :

**MM. Senglet, Fuchs & Cie**

Matériaux de construction

Lausanne

Dépôt chez MM. Max Lorétan, Sion, et C. Bompart, Martigny

Représentant général :  
G. BOSSHARD,  
Blaufahnenstrasse 14, Zurich.

**Contre les caves humides**  
même à la pression la plus élevée des eaux du sous-sol

**Parois humides**  
et leurs conséquences : moisissure, crépissage tombant en écailles, efflorescences etc.

**Succès garanti!**  
Plusieurs millions de mètres carrés rendus imperméables.  
Prospectus gratis!

**Simple ! Bon marché ! Durable !**

Médailles d'or.

Brevet allemand.  
10 Brevets étrangers.

**CÉRÉSITE**

**Wunner'sche Bitumen-Werke, G.m.b.H., Unna (Westphalie)**  
Fabricants de l'Emulsion „Wunner“ au Bitume, brevetée célèbre dans le monde entier.  
Deuxième fabrique: Ceresit Waterproothing Co., Chicago.

Représentant général :  
G. BOSSHARD,  
Blaufahnenstrasse 14, Zurich.



# LANDIS & GYR ZUG

Fabrique d'appareils électriques

Maison fondée en 1895

REPRÉSENTANT GÉNÉRAL

pour la

SUISSE ROMANDE

MÉCANIQUE DE PRÉCISION SA. VEVEY

COMPTEURS POUR TARIFS SPÉCIAUX - WATTMÈTRES TYPE FERRARIS - INTERRUPEURS HORAIRES

INTERRUPEURS AUTOMATIQUES POUR L'ÉCLAIRAGE DES CAGES D'ESCALIERS

RAMPES D'ÉTALONNAGE - LAMPES À FILAMENT MÉTALLIQUE



## E. BECK

PERLES, près BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone.

FABRIQUE POUR :

**Carton bitumé. — Ciment ligneux.**

PLAQUES d'ASPHALTE pour Isolations en tous genres.

**TAPIS D'ISOLATIONS — GOUDRON MINÉRAL RAFFINÉ**

**TRINIDAD ÉPURÉE** 5269

Tous les produits d'Asphalte et de Goudron.

L'INDICATEUR DE VITESSE  
pour tramways et chemins de fer électriques secondaires.

TEL



Sté Ame HASLER  
BERNE

## Charles Ebner j<sup>r</sup> SCHAFFHOUSE

Maison fondée 1901



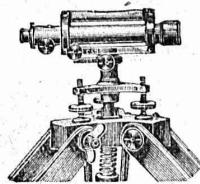
Instruments  
et  
Accessoires

pour la

**Géodésie** —

et le

**Dessin**



Exigez les catalogues  
s. v. p.

## Fonderie et Robinetterie de Lyss

### ROBINETTERIE

POUR 5739

Eau, gaz, vapeur.

Articles de bâtiment

### FONTE BRUTE

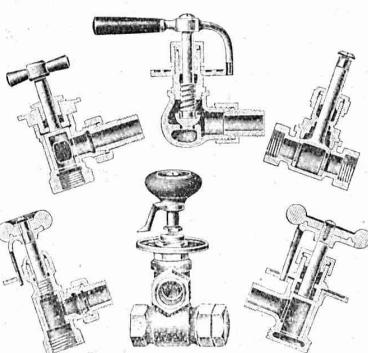
de cuivre, bronze, laiton, nickel, aluminium, etc. sur modèles ou dessins.

SÉPÉCIALITÉ

### Vannes

POUR

Chaussages centraux



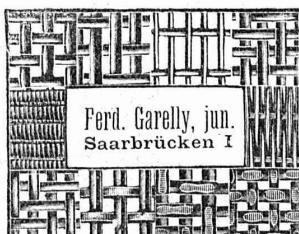
ENTREPRISES GÉNÉRALES  
de VITRERIE en tous genres.  
Atelier spécial de Vitraux d'Art.

ENCADREMENTS . 5330

## P. CHIARA

Pl. St-Laurent, Lausanne.

Verres de toutes sortes en gros et détail.



## CLICHÉS SADAG

GENÈVE (Sécheron)

Autotypie. — Zincogravure.  
Chromotypographie.

REPRÉSENTANT :

J. PACHE, Pré-du-Marché, 20.

LAUSANNE

## Fonte pour canalisation

A HAUTE PRESSION

des USINES DE CHOINDEZ

= Tuyaux fer étiré. =

**Max Schmidt & Cie**

LAUSANNE

Manufacture de Papiers.

Stouky, Baumgartner & C<sup>o</sup>

LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers utilisés dans

l'Industrie du Bâtiment

# PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

**MILAN 1906 Diplôme d'honneur  
avec Médaille d'or**  
Médailles d'or : 7446  
Yverdon 1894. Genève 1896. Vevey 1901.

Représentée : à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre,  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.

## ATELIERS de CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES de VEVEY

### TURBINES et REGULATEURS

Monte-Charges de t<sup>s</sup> systèmes

Compressors.

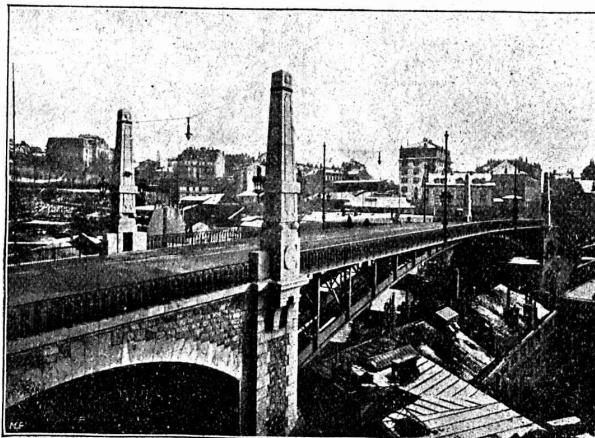
Presses hydrauliques.

ENGINS DE LEVAGE

Grues, ponts et plaques  
tournantes.

CHARIOTS TRANSBORDEURS

BRANCHEMENTS et  
CROISEMENTS



Pont Bessières, à Lausanne, 1910.

(Suisse)

### Fonderie de FER et de BRONZE

PONTS et

Charpentes métalliques.

RÉSERVOIRS et CHAUDIÈRES

GAZOMÈTRES

TUYAUX

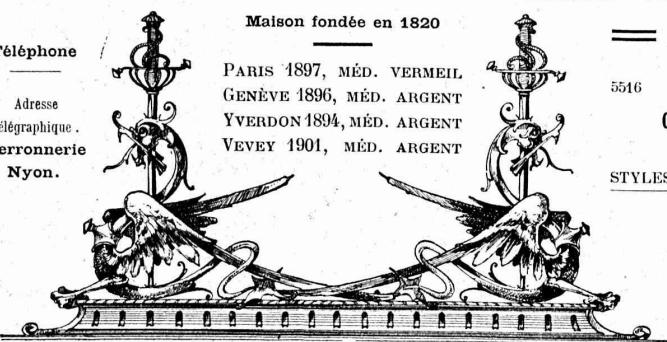
BARRAGES et ÉCLUSES

DEVIS de toutes MACHINES  
sur demande.

## S. A. CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES ET FERRONNERIE D'ART DE NYON

Maison fondée en 1820

Téléphone  
Adresse  
télégraphique.  
Ferronnier  
Nyon.



PARIS 1897, MÉD. VERMEIL  
GENÈVE 1896, MÉD. ARGENT  
YVERDON 1894, MÉD. ARGENT  
VEVEY 1901, MÉD. ARGENT

= ci-devant L<sup>s</sup> CHERPIT =

5516 ÉTUDES — PLANS — DEVIS  
CHARPENTES EN FER — PONTS — TOITURES

STYLES ANCIENS FERRONNERIE D'ART STYLES MODERNES

Spécialité de LUSTRES en fer forgé.

CATALOGUES A DISPOSITION

PORTAILS — BALCONS — MARQUISES  
VÉRANDAHS

CHENETS — LANDIERS — APPLIQUES

— Fabrique de Chauffage Central et Poêlerie Moderne —

## C. SAMBUC FILS, ing.

LAUSANNE

SPÉCIALITÉ DE :

Chauffages centraux.

Installations de cuisines.

Dernières installations exécutées :

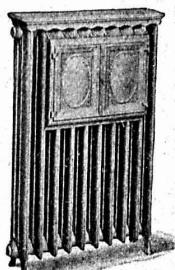
6414

Usine à gaz de Malley (bâtiments d'administr.). Galeries du Commerce (Chauff.).  
Hôtel Mirabeau (Cuisines et Chauffage). Imprimeries réunies, à Lausanne.

Schweizerhof, Hôtel National, Zermatt (Cuisines)



Thermo.



Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'honneur et Médaille d'or.